

**ENGLISH: KOREAN****Dialogue****Domain:** Employment**Gender of English speaker:** Male**Gender of LOTE speaker:** Male**Scenario:**

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

**The dialogue begins now:**

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	KOREAN	안녕하세요 잭. 만나서 반가워요. 지난 번에는 모린과 이야기했는데 오늘 모린은 출근안했나 보죠?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	KOREAN	좋아요. 뭘 논의해야 되나요? 일자리가 없어서 점점 걱정이 되네요. 일주일에 두번 하는 영어 수업으로는 제가 일자리를 제대로 찾을 기회를 갖는데 도움이 되질 않는군요.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	31
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	KOREAN	이미 온라인으로 일자리를 찾아 봤어요. 하지만 제 전문직을 계속하려면 영어를 더 잘 해야 돼요.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	KOREAN	컴퓨터 기사로 일했고 시스템 운영과 프로그램을 책임졌었어요.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	KOREAN	IT 기관과 인터뷰를 하도록 주신해 주신다면 정말 좋겠어요. 컴퓨터 분야에서 계속 일할 기회를 갖고 싶어요.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	KOREAN	감사합니다. 또한 제가 Job Service 와 온라인 구인 정보를 이용하도록 도와주시겠어요?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	KOREAN	좀더 희망이 생기고 낙관적이 되네요. 첫 인터뷰를 위해 새 셔츠도 하나 장만해야겠어요! 수업에 늦지 않으려면 지금 뛰어가야겠네요. 안녕히 계세요!	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
KOREAN	149	4	3	-
Total	309	7	8	2